

اوچنچي سنه — نومرو ۴۹

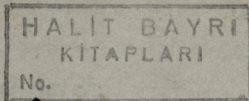
جلد : ۵

Te 926

پاڙار — ۱۵ تشرين ثاني ۱۹۲۵

آبونه شرايطي
سنه لکي ۲۵۰ ،
آلتی آيلغی ۱۲۵
فوق العاده نسخا لک
ايچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدور

مجموعه من هیئت
طبعی تدبیر ایدلمین
آثار اعاده ایدلمین



مجله ملی

اداره خانه :
باب طای جاده سفده
اقدام یوردی
اتصالده کی بناده
دايرة مخصوصه

صاحب و مدیری
محمد مسیح

هر آيلك برنجی و ادبه بشنهی کونلری ميفقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادي ، فنی رسمی مجموعه در



۱

غلوق، آلمان اراضیسینده دوغمش، نسلأ بوهیالی،
و موسیقی تربیه سنی ایپتالیاده آلمش اولماسنه رغماً، دهاسنک طبیعتی
اعتبارله اوقدر فرانسزد، مشهور فرانز بسته کارلری (لوللی)
(رامو) یی اوقدر یقیندن تعقیب ایتشدیرکه، کندیسینی بونوک
ملی قرانز اسلوبنک الک مشهور مثالری آره سنده کوسترمکه
ترده محل یوقدر.

غلوق، ۲۰ تموز ۱۷۱۴ ده، اوره فراقونباده کائن بهوشنغ
جوارنده، تعریف دیکرله بونوکونکی باویه رانک یوقاری پالاتینا
(Oberplatz) داغلی آراسنده کی نوبارنق قیرنده، فقیر
و منزوی «وایده نوانغ» قصبه سنده دنیا به کلدی. بوراسی،
باویه را - بوهما حدودندن اوزاق دکلدر. بشیل جاییرلر،
آغاچقلر آرمسده کی غلوق دوغدینی مینی مینی او، آلاچق
طوانلری، حزن، ویران کوشلری ایله آلآن دورور.

غلوق چوچوقلای چوق شایان دقت کچمشد. اوعصرک
«طیعت چوجنی» دینلن کوجوکلرندن بری ایدی. پدری بر
نوع کوبلی ایدی: کنجلیکنده، بز تورکاره قارشو عماریلری
ایله طاینان مشهور پرفس اوزونک اودولرنده عسکرلک ایتدکن
صوکره، اورمان بکچیسلی اولمشدی: غلوق دبا به کلدیکی زمان پک
فقیر ایدی. لوبتوویج خاندانی خدمته چاغیریلر ق بوهیاده
یرلشیرکن غلوق هنوز ایکی یاشنه بیله باصاممشدی. ایلاک
تربیه یی چکاردن، چک محضندن آلمشدی. پدری (آلکساندر)
ایله والده سی (والبورغاده عن اصل بوهیالی وچک دولر).

بوهیالیرک استعداد موسیقی هر کسجه معلومدر. بو
حساس عرق آلمان موسیقیشنده وینادینی رول شایان حیرت
برد جهمدر. بونوکونکی سافسونیانک، حتی توریتغن حوالیسنک
باشلیجه جرمان مرکز صنعتی اولسندن کی سر ایله، اسکی آوستریا
آلمانیاسنده کی حساس و مدح روحلرک کثرت، داهای زباده،
اورا اها لیسنک ماده و معنأ اسلاوق ایله اختلاط ایتش بولونماسنه
مدیوندر. برلینک برآز جنوبنده کی «لوزاق» اراضی بیله،
آلان برنوع اسلاوج قوتوشان، اسلاوق شائینی هر شیه رغماً
محافظه ایتش کوبلی آلمانلرله مسکون اولدینی هیچ بر زمان خاطرندن

جیقارلاملی، بومونطقلرک آلمان تاریخ موسیقیشینی علاقهدار
ایدن اون بشنجی و متعاقب ایکی عصرده کی اتوغرافیک وضعیتی
بویلیکی به کوره محاکمه ایدیلدی. هله غلوق عصرنده کی بوهیاده
مملکت بویوکلرینک خدمتکارلری بیله موسیقیشناس اولق مجبوریتنده
ایدیلر. آرابه جی، آشچی اوشاغلردن مرکب مشهور اورکسترلر
تصادف ایتک علی العاده احوالدهندی... غلوق اون بر یاشلرینه
کنجهیه قدر کی ایلاک سنلری، باباسی یاشنده، پرنس لوبتوویج
عالم آیره نبرغ مالکانه سنده کچدی. ایلاک ایتدی تحصیلیه بولبله نیک
مکتبده آلدی. کونولرینک درس خارچنده کی ساعتلرینی
اورمانلرک صاف هوا سی اورتسینده و تام بر سر بیستی ایچنده،
قیرلرده، داغلرده قوشقله کچیر یوردی. حیالک مشقتلرینی
اوکرده نرک بویو یوردی. مستقبل مجادلرده ایشنه یارایه جق قوت
مازمه لری طوپلا یوردی. قیش موسملرنده بیله یالین آباق،
یاغور، صغوق، تپی آلتنده، قزلی چامورلر آراسینده
اوینا یوردی. جعبت حیاللردن تماماً اوزاندی. یینچ حافظه سی
طبیعت کوزده لک و باحشیلرینی ضبط ایددی. بو پرآز و خشیا به
حیات دمیردن سختی قطعاً بوزمیدی. کنج روحنی مملکتینک
مشهور روستائی موسیقیلری ایله دولدریدی... موسیقی یی بوتون
روحیه سویوردی. نغمه هیجانلرینک ایلاک جدی معکسینی،
مینی مینی (قوموتو) شهرنده بولدی. شمالی بوهیاده کی
بوکوچوک شهرک قولایک کلباسی قولله ژینه کیرمشدی: (قورو)
چوجنی ایدی. معلومات عمومی دن باشقه، موسیقینک ایلاک
اصوللرینه ده اوراده واقف اولدی: نغنی، کان، فلاوسه ن
واورغ درس لرینی آلدی. سهنت اینباچه کلیساستنده مغنیلکه
قوللانیلدی. حیاته آتیله جینی آن کنجه، ایشته موسیقیده کی
بویلاک بلیکلرندن استفاده ایددی.

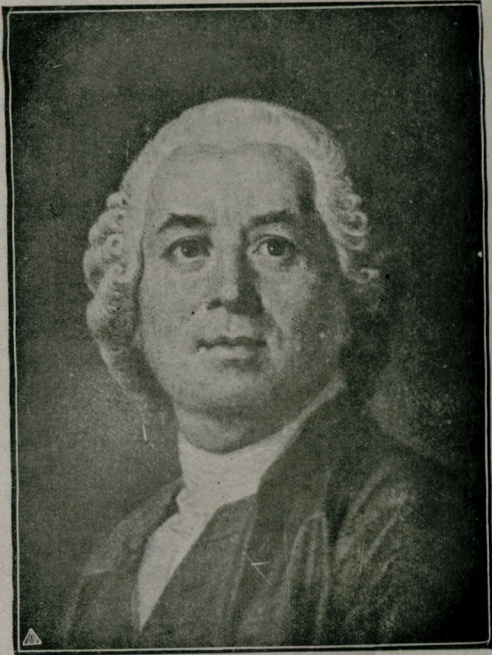
پراغه اکل تحصیل مقصدیه بوللاندینی تاریخده اون سکر
یاشینده ایدی. شهرک کلیسای لرینی نغنی ایدوب کان چالهرق
دولاشیور، بش اون پاره قزان یوردی. برکون، تاین کلیساستنده
مهریزک رئیس چک راهب جهرنوهوروسکی نیک نظر دقتی
جلب ایدتی: بوراهب مشهور رموسیقیشناسدی. غلوقه نغنی،
ویولونسل اوکرده ندی. غلوق، کوزله سستی قاب ایتدیکی
یاشنده، اوموزنده کی ویولونسل ایله شهری ترک ایدی یوردی.

اوجنچی سنه

میلانه کلدیکی زمان یکریمی بش یاشلرنده ایدی . اولاهتمناز صنعتکاره سامارینی «نک یاننده چالیشارلق فی بیلیکلینی ایلرلندی . بسته کارلق فیناتنده کی معلوماتی اوتاریخلره قادار همان همان هیچ ایدی (هیچ برتاریخنده غایت عالمانه اولمامشدر . غلوق بسیط معیارلر ایچنده یوکسک فکرلر تثبیت ایتسنی دایما بیلیمشدر) . بوندن صورکراده ، اثر یازمغه باشلاهورق ، اوتوز سنه یه یاقین بر زمان نظر فنده یکی یکی ایتالیان اوپه والرینی بربری اوستنه بیغدی . بدایتلرله منحصراً دورینک ذوقنده شیلر میداننه کنپردی . سافلرینک یاپدینغندن ومعاصرلرینک یایمقده اولدقلرندن باشقه برشی یایمدی . (اوپه رانک تکامل صفهلرینی تدقیقه حصر ایتدیکم مقاله اوقوندقندن صورکرا بواسکی اصول موسیقیلی تیاترولرک ماهیتی آ کلاشیله جقدر . غلوقک بوساحده اوینادیفی مجددلک رولی ده اوراده وضوحله کوروله جکدر) .

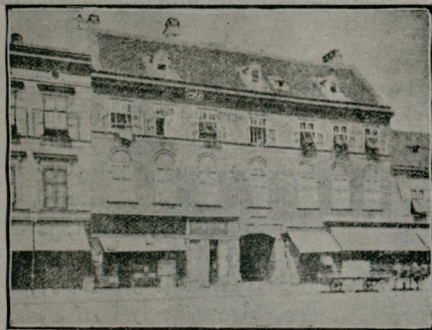
اثرلرینک تکرر تکرر اسملرینی صایه رق ، حققلرنده ایضاحات ویردک ، و بوتون بونلره بستمه کارک سنه سی سنه سنه صفحات حیاتی تقابل ایتدیره رک سوزی اوزاتقم زلر ایچون هنوز فائده لی اوله ماز . سیاحتلری ، اجنبی ادبیات محملاری ایله تماشلری ، غلوقک موسیقی شخصیتی احیا ایدن ، فکری انقلابلرینی تأمین ایدن ک بویوک عاملار اولدی . ایتالیا ایله آوستریا و بوها شهرلری آره سننده کی دائمی یولچیلقلری ، لوندره ، قونپهاغ ، آلمان شهرلری ، فرانسه طو پراقلرنده کی کنزیشلری ، خیالی ، ذکاسنی مقادیراً بکیلیمکاره ، باشقاق احتیاجلرینه دوغری آچپوردی . هر مملکته ، اورانک ادبیات ، تیاتر و موسیقی ، اوپه را عالمی ایله صتی بر تماسه کیریوردی . هر شهرده یکی یکی اثرلر تمثیل ایتدیریوردی . شهرتی کوندن کونه عمومیلشبو . ودی .. هنوز ایتالیا ده تحصیلده بولوندیفی سنلره عائد شهرتلری اوزرینه درک ، انکیزلر ، مشهور هایمارکات تیاتر وسنده برایکی اثر تمثیل ایتدیرمسی ایچون غلوقک لوندره یه چاغیرمشلری . درحال حرکت ایتدی . غلوقک اورادده مکمل ایتالیان صنعتلرینی ، هه نده لک یوکسک موسیقیلرینی بولدی . هه نده لدن بر جوق استفاده لر ایتدی . هه نده ل ، غلوقک اثرلرینی دیکله مش ، فقط پک زوالی بولش ، بویوک صنعتکاری برده ده تقدیر ایتامشدر . فی الحقیقه ، غلوقک ، اوتاریخلره هنوز هه نده ل کی مشکاپسند بر استادی نمون واقعا ایدمک سوبه ده دکلی . غلوقک ایلاک انقلابی فکری بولوندره و بولرس سیاحتلرنده کی مختلف انطباق

جک مملکتک یکی یکی قصبه لرینه ، راست کله صنعتکارلردن مرکب بر طاقک اورته سنده کیریوردی ، لطیف عوام شریقلری ایله قیزلره دانش ایتدیریوردی ، کوبیلری اکلندیریوردی . بازار وایرام کونلری اونک باشلیجه قزانج زمانلری ایدی . صورکالر ی مملکتک الکهم شهرلرنده کوچوک کبان قونسلرلی ده ویرمه کباشلامشدی . استقلاک او زنکین ، اصل زادملر آره سنده صاحب نقوذ غلوقک ، ایشته بو صورته ، سیار چالغیقله ایله باشلامشدی . .



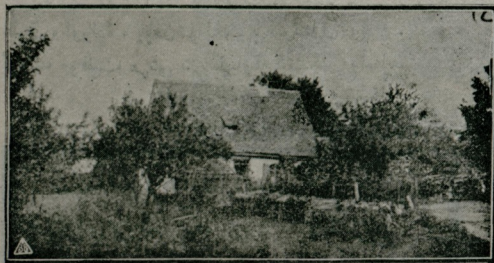
فریستوف فون غلوق

آواره کزیتیلرینه دوام ایدمک تا وایانه قدر کلدی . اوراده ، پدرینک افندیسی پردن لوبتوویچ ، مستقبل استادک هنوز دوغان استمدادرلندن استفاده ایتک ایستهدی . عینی سرکذشتر کندیسینی بالآخره قونت معازی اسمنده کی لونباردالی اصل ایتالیان حامینک یولی اوستنده جیقاردی : قونت ، غلوقک خدمته آلدی ، ایتالیا یه کوتوردی . مستقل و سرسریانه حیات آرتق صوکنه واریسوردی . فقط ، او ، اویصال و متحملدی . شکایت ایتمده یکی حباتک انظاملرینه ده آلیشدی . تماماً فور تولمشدی .



وياهده غلوك اوى

ویرمدی. (۱۷۴۹) ده، مخالفله رغا، ایکی سوکلی نشانلاندیلر. فقط آیری یاشامغه محکوم ایدیلر. بیچاره غلوق، بو یوک تاثر و عرومیتلر ایچنده سوکلی پهرکیننی اللله امانت ایدرک، احتال اختیار تحارک کوزنی دویوراجق یارمنی قازانمغه کیندی. (۱۷۵۰) قارناوالی پراغده کیردی. اوراده تاثرلری ایکلین برده اوپهرا بستهله دی، اویناتدی: مژیو. ابدی سعادت آنجق بر تصادف تسریع ایده یلیردی. ایشته جوق شکر بوتصادفه کچیکمدی؛ ایکی بیچاره نك فضله اوزولمسنی طبیعت بیله ایسته مه. شدی: پدر تام وقتنده ابدیت دیارینه یوللاشمادی. (۱۷۵۰) سنه سی ایلونك اون پشچی کیجه سی ایکی متحسر سوکلی خلیالینه قاووشدیلر. ایرتسی سنه غلوقك حیاتنده تام پر دورغونلق کور یوروز. هیچ بر اثر یازمور: هیچ شبه یوق که یکی عشق کندیسی ویاهده آلیقویش، چالیشماسته موقت بر زمان ایچون مانع اولمادی. سویملی پهرکین، غلوقه تام بر صداقله سارلمشدی. بوتون سیاحتلرنده بر آزیبیه اونك یانندن آریلما یوردی. ایلک دفعه اوله رق ۱۷۵۲ سنه سی قارناوالی ایچون پراغه متوجهاً پوسته لاندوننه یرلشورلردی. . اوراده «ایسی پیله» اوپه راسنی



(واپدن والغ) ده غلوقك دوغدینی او

علری ایله باشلار (۱۷۴۵) ... ق سکر یاشنه کلنجهیه قدر یازدینی اثرله، احضاری موسیقیلر دیرلر؛ آلتش یاشنه قدر میدان کتیردکاری، دهاسنک جیجکله نش دوره سنی تشکیل ایدمو. (۱۷۷۴-۱۷۸۷) آره سنه درکه درام صنعتنده کی عظیم انقلابی یاراتیر. اوت، بارسک روصولری ایله انیقلاوه دبستلری ایله بوتون ادبیات محافلنی، کوره جکمز وجهله، ایریشلمز دهاسیله تاملندن صارصدینی تاریخده تمام آلتش یاشنی کیمش بر اختیاری.

سرای و اوپهرا قایل مایستروانی اشتغاللری آره سنه کی فائده لی مشغله لرنی بزه الک انی قهتیس ایضاح ایدمو. جدی اثرلرک مطالعه سی بالخاصه ازدواجی تاریخلرنده کی بر ایکی سنه سی اشغال ایشدر: آوستریا ییغینده کی اقامتی ائساننده ایلک فکری تربیه سنک نقصانلری آراددی. طبیعت کندیسنه موسیقی مراقی قدر ادبیات ذوقنی ده ویرمیشدی. عشقله چالیشمغه قوبولدی. مختلف لسانلره چالیشوردی. هر نوعدن الک کوزهل اثرلرک مطالعه سی، تیاترو موسیقینک انقلابی لزومی حقنده کی قناعتلری تقویه ایتدی. بو آویخلردن اعتباراً میدان کتیردیکی اثرلر، موسیقینسنده کی خصوصی طرزک منظره سنی حسن اولونه حق درجه ده آلمغه باشلامشدی. . آلمان شهرلرنده کی وظیفه و سعلریخی، آتی و حزین بر خبر اوزونیه ترکه مجبور قالدی: اختیار پدرینک وفاتی دویمشدی. فقیرانه میراشنه وضع یدایمک اوزره بوهمیه کلدی. اورادن ده اون سنه ندن بری کورمده یکی ویاهیه کیدی. بوشهری کندیسنه دائمی مقر اتخاذ ایتدی. آرتق حیاتده تماماً اوکسوزدی.

سنه لر دیری دویدینی قلب آرقداشندن محرومیت آجیسی، باباسنک اولومی ایله بر قات ده اآرمشدی. یاشده اوتوزدورت ایدی. بو اوکسوزلیکی تلافی ایده بیله جک تک بر قوت قالمشدی: عشق! فی الحقیقه، آجیقان روحنی «ماریان پهرکین» اسمنده کی ویاهلی نازی، دلبر قیز جعفر چالقمده کچیکمه دی. غلوق، آرتق حقیقتاً بختیاردی. دلچپه سنه سوشیورلردی. دردلرینه اولنمکدن، ابدیاً بر برلرینک اولمقدن باشقه هیچ بر دوا کورده میورلردی. . غلوق قیزک باباسنه کیندی، یالواردی. صنعتنه و صنعتکاره قارشى حیرات دماغه سی، عقلی، منطقی تماماً قبالی اولان زنکین تجار، حبیس پدر، کوزهل قیزی ماری آنانی، غلوق کبی برداهی به لایق کورده میوردی. اکثر تجارلر کبی، سرمایهنی کدی به پادیرمقدن قورقدینی شه سزدو. هیچ بر تشبث پدری افتاعه موفقیت

تورک نقش تايخده مولير

— مابعد —

اون ايکسجي عصر تورک نقاشلنده «فصيح دده» دن صوگرا مولوي صنعتکارلري شونلري «في»، «يوبلي» درويش حسن، «فصيحی» . .

اصل بر عالمهك اولادي اولارق استانبولده دنيايه كلن «محمد» افندي ايلك زمانلريني جزيه كيتابنده كچر دكدن صوگرا منجم باشي «احمد» ددهك دلالتيه «محمد» رابعك مصاحبلهكي قبول ايتدي. «محمد» رابع وقتنده ليريك شعرلري و نقاش رسمليله آدي بيلينوردی.

«محمد افندي» «في» اسمني تخلص ايدرك ۱۲ نجی عصر ادبيات صنعت علانده اوزون مدت يانادي. آله موجودوشقيلر اونك بوصقلرده بو يوگ راهليت صاحبي اولدوغنده اتفاق ايديلورلر. يز نقاشلنده دار اقامده نشر ايديليكمز برته توده موسيو «آدولف تالاسو» ايله «احمد راسم» بك طرفندن ايلوي سورولان ياكش فكلرلري اوزون اوزادي يه ايضاح ايتش وقار جعفر اسمنده برتورك نقاشنك ظن ايتدكلري اثرلرك «محمد في» ددهك اثری اولدوغی موثوق دلایلاره اثبات ايتدك [۱]

اوائل حالده خلوتيه شينی جهانگیری «حسن» افنديك حيلريه دوام ايله طريقت آداني نوكر دكدن صوگرا بروسه مولوي شينلردن صالح ددهن مجاز آتش و «آدم» ددهك مشيخته كنديسنه انساب ايدرك غلطه مولويخانه سنده چله دولدرمشدر. يکرمي سني تجاوزه ايددن افاقي ائساننده وروم ايلي حصارنده ياليننده بولونوغی وقلرده دائما صنعت نعلی ايله اشتغال ايتمشدر.

نقاشلغ «فرهسك» [۲] قسمنده چالیشان «في» دده بو صنعتی «اندرون مكتي» نه منسوب صنعتكارلردن تحصيل ايتمشدر. و نقشه كنديه مخصوص برولر بولاراق پورتره و قومپوزسون نقاشلري الكتيرديكي بيلبورز. بالخاصه بودورده بو يوگ بر استعداده مالك نقاش «فصيح» دده و طابعی «فصیحی» كچي معقلره مكتي بر جوق سنلر دوام ايتمشدر. «في» دده معمارلنده مراق ايدرك انشاءات اصوللريني براتيك برطرزده آله ايتمشدی. روم ايلي حصارنده كي يالينسك پلان و داخلي نقشلريني كنديسي ياتمشدی.

[۱] اقدام نومرو ۸۸۳۹

[۲] (نازه صوبا: اوزورنه يايلان ديوار نقشلري)، صنايع نفيسه اصطلاحاتي، جلد ۵۶، بعض اصطلاحات مهمه صنايعي حقهده مطالعات، وجد، ص ۳۰

آباه سسري

آه بو آياي سسري، آه بو آياي سسري،
دولاشيدور ديشاده كون باطيسندن بري.
بو سسلر دوقونبور اك آعرييان يرعه،
بر اسكي آجي كي ايشليور ايجره،
اي شيمدي قارا خبر كي بكا ياقلاشان،
صوگرا سعادت كي ياعدن اوزاقلاشان،
سسلي، آياي سسري، بو صوكمز چيتيردير،
اوزاقلرده كزهن كيم، تا ياقنلرده كيم وار؟
بويله آدم آتارلر، آريلارلر آشنندن
بويله يورور كبدهلر بر تا بولك بشندن.
كيسه سز كچهلم بو كسك سسله دولدي،
آرق آزان قلمده بر آياي سسري اولدي.
بركون سونوك كوكمه دوشدي وقت ايتانم،
بندن آريلدورمش كي بر آرقداشم،
كيتدكه اوزاقلاشان بو سسري دويلا دويلا
ياواشجه دالانم اوزاقليماز اوقويه.

نجيب فاضل

اواندقدن صوكره، ماوي سهاری آلتنده كي پرنش و عشقك
حقيق بر مبدی اولان ايتاليابه دغرو تكرار حركت ايتديلر.
ناپولينك صوك بهار آقشاملری، بومسعود حيقك طوبلاديني
يكي يكي تقدیرلره چالقا نيوردی. پهرين، قيتلی زوچندن
اوج سنه صكره، ۱۲ مارت ۱۸۰۰ سنه سنده وفات ايتمشدر.
فقط، بو اوج سني، حيايده كنديسيني متدار بران بو يوگ
روحلي غلوقك افولتي تاثيردن باشقه، مادی هيچ بر عذاب يوزی
كورمندن كچيردی. غلوق، اوكا آتني يوز بيك ليرالق جسيم
بر ثروت بر اقسشدی. متوفی قائم پدرك قولاقلری چينلامسی
مكن اولسه يدي !.

بر آره (۱۷۵۶) ده، تكرار ويانه دن رومايه كشمشدری.
غلوق، اوراده، بابادن شوالهك بايه و نشاني آلدی. شرف،
ثروت، موفيت، هرشي شواله غلوقه كولمكدده دوام ايديلوردي
مارسليا بولنده : ميخال زاده

۲۹ اپرول ۱۲۵۰ محمود راغب

نورك استقامتلي محافظه ايريه يلگي ايجين هزاردهده
هاكم ارطی لازمير. برده انجي «نورك طياره جمهيني» نه
باريحه محكمير.